

Polyfoon schrijven en lezen met Anna Enquist

Marie Jadot (Université de Liège)

Waar kijken we naar wanneer we van musico-literaire relaties spreken? De compositie, de bouwstenen, de receptie? In traditionele benaderingen van de imitatie van polyfonie in verhalend proza is voortdurend gewezen op de tekortkomingen van de literaire procedés waarmee simultaneïteit nagestreefd wordt in het literaire medium (Wolf 1999, Petermann 2014). In recent werk pleitte Delazari (2019, 2021) ervoor om de focus van *word and music studies* te verschuiven van de kwestie van referentiële precisie en structurele equivalentie tussen de kunsten naar een lezersgerichte benadering, waarbij met name gekeken wordt naar de muzikale ervaring die bij de lezer kan ontstaan tijdens de lectuur. In zijn analyse van contrapuntisch narratief proza doet hij dan weer een beroep op inzichten uit de psychoakoestiek om de cognitieve overeenkomsten te laten zien die er bestaan tussen de leeservaring bij literaire polyfonie en de manier waarop polyfone muziek gehoord wordt.

In deze bijdrage laat ik zien hoe de lezer tijdens de lectuur van het tweestemmige verhaal ‘Cato en Leendert’ uit de bundel *De sprong* (2003) van schrijfster, pianiste en psychoanalytica Anna Enquist aangezet wordt tot de samenstelling van wat Delazari aanduidt als een *mental score*, een mentale partituur waar de simultane interactie van de verhaallijnen afgespeeld kan worden. Ik ga dan weer na hoe de dramatische ontwikkeling van dit verhaal over de belevenissen van twee jonge geliefden tijdens het bombardement op Rotterdam op dit proces steunt. Ter afsluiting wordt de analyse getoetst aan de commentaren van de auteur op haar schrijfproces.

Literatuurlijst

- Delazari, I. (2019). Contrafactual Counterpoint: Revisiting the Polyphonic Novel Metaphor with Faulkner’s *The Wild Palms*. *CounterText*, 5(3), 371-394.
- Delazari, I. (2021). *Musical Stimulacra: Literary Narrative and the Urge to Listen*. New York: Routledge.
- Enquist, A. (2003). *De sprong*. Amsterdam/Antwerpen: De Arbeiderspers. Inclusief communicatie met de auteur.
- Petermann, E. (2014). *The Musical Novel: Imitation of Musical Structure, Performance, and Reception*. Rochester: Camden House.
- Werner, W. (1999). *The Musicalization of Fiction: A Study in the Theory and History of Intermediality*. Amsterdam/Atlanta: Rodopi.